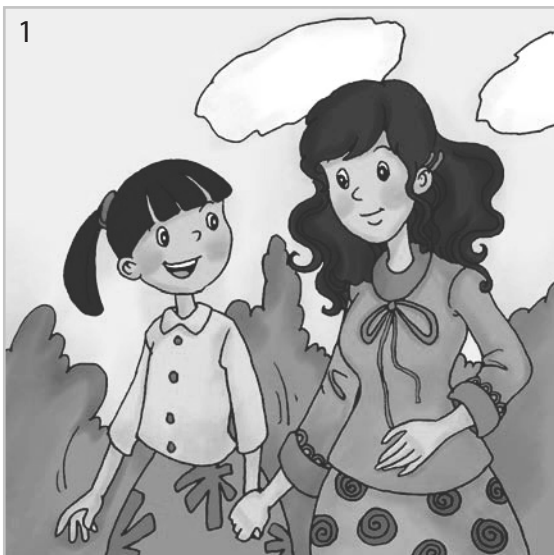


第七课

故事阅读：针灸来美国了



黄医生是治疗过敏症的专家。明明的妈妈得了花粉热，她要去中医诊所看黄医生。明明也跟着去长见识。

专家：expert
花粉热：hay fever

治疗：treat
长见识：to widen one's knowledge

过敏：allergy



黄医生看过妈妈的症状，就说：“这是免疫力弱的病症。我给你针灸，增强你的免疫力，症状就会慢慢消除了。”



黄医生把许多细细的针，扎进妈妈的皮肤里。再用红外线灯来加温。明明看了很紧张，可是妈妈不疼，也没流血。

皮肤：skin

红外光灯：Infrared light

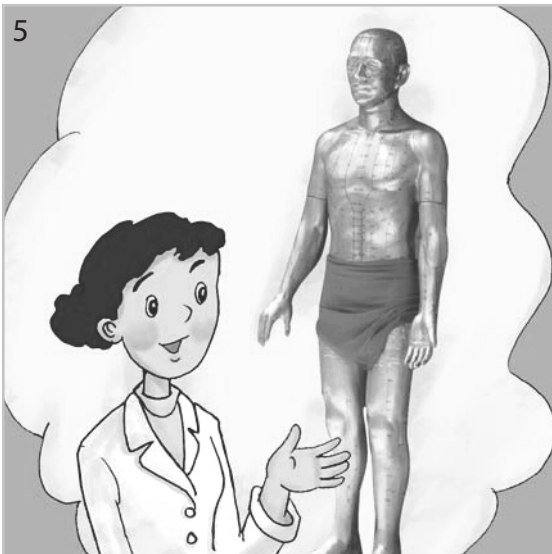
流血：bleed



黄医生说：“针灸就是用针和热来治病。
我针灸你母亲的穴位，
就是帮助她气血通顺，
恢复身体的免疫力。”

穴位：acupuncture points
通顺：good circulation

气：qi; vital energy
恢复：recover



明明问：“什么是穴位呢？”
黄医生说：“人体上有354个
肉眼看不见的点，就叫
穴位。 穴位和身体的器官
有密切的关系。”

肉眼：naked eye

密切的关系：closely related



黄医生又说：“中国人很早就
发明针灸的医术了。
公元1000年前，针灸就
传到了韩国、日本和亚洲
其他的国家。”

医术：medical skill

韩国：Korea



1971年，中国的医院用针灸取代麻药给病人开刀。这件事轰动了全世界，欧美医学界开始对针灸发生了兴趣。

麻药：anesthetics 取代：replace; substitute for
 轰动的：sensational 医学界：medical field



1973年，纽约医师公会请香港名医陆义公来美国演讲。那时，美国政府还不许针灸医师给病人治病。

医师公会：physicians society 名医：famous physicians



内华达州的人把陆医师请到 Carson 市去。在州政府同意之下，他给五百多个病人做治疗。病人对陆医师很满意。

内华达州：Nevada 州政府：state government 治疗：to treat



州众议会以 30 票对 1 票，
州参议会以 20 票对 0 票
通过了法案。针灸医师
可以在内华达州行医了，
针灸终于来到了美国。

州众议会：state House of Representatives 通过：to pass
州参议会：state Senate 法案：a bill; a proposed law



后来，加州 UCLA 大学设立
中西医研究中心。现在
一些国家的医院都有会诊的
病房，由中、西医师共同
给病人治病。”

设立：to set up 研究中心：research center
会诊：clinic consultations 病房：patient room



过了半个钟头，黄医生
把妈妈身上的针取了下来。
她要妈妈下星期再来。
明明学了许多宝贵的知识，
她觉得很“酷”。

酷（流行语）：cool